

Tillverkare:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

EU-representant:

Phonak GmbH

D-70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland

www.phonak.se



0459



029-1012-09/2010-04/A+W/FO Printed in Switzerland
©Phonak AG All rights reserved

Versáta Art

I-örat apparater

Bruksanvisning



PHONAK

life is on

Innehållsförteckning

1. Välkommen	4
<hr/>	
2. Viktig information: Läs detta innan du använder din hörapparat första gången	6
Varningar	6
Information om produktsäkerhet	8
<hr/>	
3. Beskrivning av hörapparaten	10
<hr/>	
4. Använda hörapparaten	13
Steg 1. Lär känna din hörapparat	13
Steg 2. Förbereda batteriet	15
Steg 3. Sätta i batteriet	16
Steg 4. Slå på hörapparaten	16
Steg 5. Sätta hörapparaten på plats	18
Steg 6. Justera volymkontrollen	20
Steg 7. Välja lyssningsprogram	21
<hr/>	

Steg 8. Ta av hörapparaten	22
Steg 9. Stänga av hörapparaten	24
Steg 10. Byta batteri	24

5. Skötsel och underhåll	25
6. Felsökning	28
7. Trådlösa tillbehör och FM-system	29
8. Service och garanti	31
9. Information och symbolförklaring	32

1. Välkommen

Din nya hörapparat är en förstklassig schweizisk kvalitetsprodukt. Den har utvecklats av Phonak, ett av världens ledande företag inom hörselteknologi. Hörapparaten innehåller den modernaste digitala hörselteknologi som finns på marknaden i dag.

Phonak har tagit fram hörapparater med denna hörselteknologi som är enkla och lätta att använda. Automatiska funktioner ger maximal ljudkvalitet, den bästa taluppfattningen och optimal lyssningskomfort i så gott som alla lyssningssituationer. Vi är övertygade om att hörapparatens enastående prestanda ska visa sig vara värdefulla fördelar i din vardag.

Läs den här bruksanvisningen noga så att du kan utnyttja alla möjligheterna med din nya hörapparat. Med rätt användning och skötsel får du glädje av din hörapparat under många år.

Fråga din audionom om du vill ha mer information.

Phonak – livet är nu

www.phonak.se



2. Viktig information

Läs informationen på följande sidor innan du använder hörapparaten.

2.1 Varningar

- ⚠ Använd bara hörapparater som programmerats åt dig av din audionom. Andra hörapparater kan vara ineffektiva och kan skada din hörsel.
- ⚠ Ändringar eller modifieringar av hörapparaten som inte uttryckligen godkänts av Phonak, är ej tillåtna. Sådana ändringar kan skada din hörsel eller hörapparaten.
- ⚠ Hörapparatbatterier är giftiga om de sväljs! Förvaras tom räckhåll för barn och husdjur. Kontakta omedelbart läkare om någon sväljt ett batteri!

-
- ⚠ Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsljud. Tänk på att varningssignaler eller ljud som kommer bakifrån, t.ex. bilar, är helt eller delvis dämpade.
 - ⚠ Hörapparaten innehåller små delar, som kan sväljas av barn.
 - ⚠ Extern utrustning får bara anslutas, om den blivit testad enligt motsvarande IECXXXXX-standard. Använd bara tillbehör som är godkända av Phonak AG.

2. Viktig information

2.2 Information om produktsäkerhet

- ① Doppa aldrig ned hörapparaten i vatten! Skydda den från för hög fuktighet. Ta alltid av hörapparaten innan du duschar, badar eller simmar.
- ① Skydda hörapparaten mot värme (låt den aldrig ligga nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller annan värmeutrustning för att torka hörapparaten. Be din audionom om mer information om lämpliga torkmetoder.
- ① Lämna batterifacket öppet när du inte använder hörapparaten, så att eventuell fukt kan avdunsta. Var noga med att alltid låta hörapparaten torka helt efter användning. Förvara hörapparaten på en säker, torr och ren plats.
- ① Tappa inte hörapparaten! Om hörapparaten faller på ett hårt underlag, kan den skadas.

-
- ① Ta bort batteriet om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid.
 - ① Använd alltid nya batterier i hörapparaten. Använda batterier ska lämnas i för detta ändamål avsedda behållare.
 - ① Röntgenstrålning (t.ex. magnetkamera) kan påverka funktionen hos din hörapparat. Vi rekommenderar att du tar av hörapparaten innan du får röntgen eller annan strålbehandling och att du lämnar hörapparaten utanför behandlingsrummet.
 - ① Använd inte hörapparaten på platser där elektronisk utrustning är förbjuden.

3. Beskrivning av hörapparaten

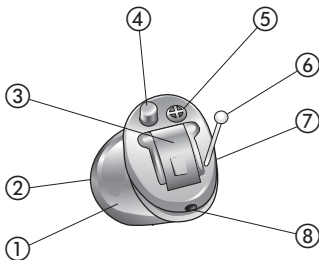
Följande användarinstruktioner beskriver tre olika modeller: CIC-modeller som är placerade helt inne i hörselgången, kanal- eller halvconcha modeller som sitter i hörselgången eller i conchan och fullconcha-modeller som täcker hela conchan.

Använd ritningarna på de följande sidorna för att identifiera den hörapparat du har.

Var uppmärksam på att vissa funktioner som beskrivs, kanske inte är inkluderade i din modell, eftersom vissa funktioner är beroende av modell.

Din audionom talar om för dig vilken typ av batteri du behöver till din hörapparat.

CIC

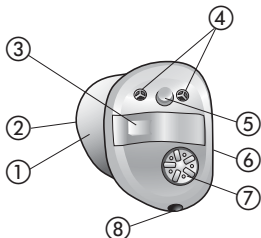


- ① Individuellt skal
- ② Hörtelefon (ljudutgång) och vaxskyddssystem
- ③ Batterifack med PÅ / AV-omkopplare
- ④ Programomkopplare (tillval)*
- ⑤ Skyddad mikrofonöppning
- ⑥ Utdragstråd (CIC/MC)
- ⑦ Identifikation av höger/vänster
(röd=höger, blå=vänster)
- ⑧ Ventilationskanal

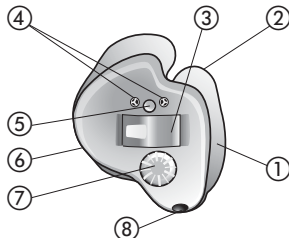
* Volymkontroll finns som ett alternativ, men visas inte här.

3. Beskrivning av hörapparaten

Kanal/halvconcha



Fullconcha



- ① Skyddad mikrofonöppning
- ② Hörtelefon (ljudutgång) och vaxskyddssystem
- ③ Batterifack med PÅ/AV-omkopplare
- ④ Skyddad mikrofonöppning
- ⑤ Programomkopplare (tillval)
- ⑥ Identifikation av höger/vänster (röd=höger, blå=vänster)
- ⑦ Volymkontroll (tillval)
- ⑧ Ventilationskanal

4. Använda hörapparaten

I följande kapitel finns steg-för-steg-anvisningar för hur hörapparaten används. Följ dessa steg noga. De delar som är speciellt viktiga för varje steg visas i grönt på bilderna.

Steg 1. Lär känna din hörapparat!

Ta hörapparaten i handen och prova hörapparatens kontroller. Det blir då lättare för dig att känna och använda kontrollerna när du sedan bär hörapparaten.

4. Använda hörapparaten

Vrid på volymkontrollen för att ändra ljudstyrkan (Bild 1a).

vänster öra

höger öra

starkare

starkare

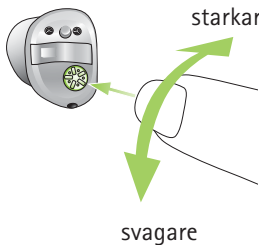
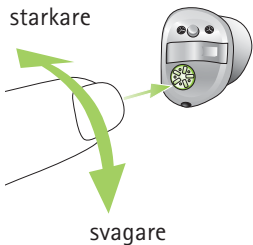


Bild 1a

Riktningen du ska vrida volymkontrollen i när du bär hörapparaten visas i steg 6.

Ändra ett lyssningsprogram genom att trycka på den visade omkopplaren (bild 1b).

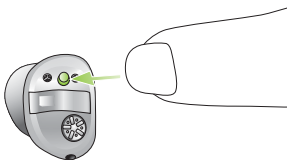


Bild 1b

Steg 2. Förbereda batteriet

Ta bort skyddstejpen från det nya batteriet (bild 2).
Vänta i två minuter innan du sätter in batteriet i hörapparaten.

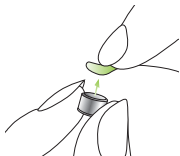


Bild 2

4. Använda hörapparaten

Steg 3. Sätta i batteriet

Ta hörapparaten i handen (bild 3a) och öppna batteriluckan. Sätt i batteriet så att du ser + symbolen på batteriet (bild 3b).

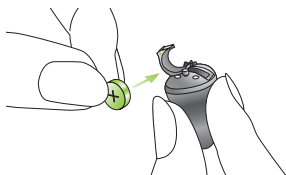


Bild 3a



Bild 3b

Steg 4. Slå på hörapparaten

Hörapparaten slås på genom att du stänger batterifacket (bild 4).



Bild 4

-
- ① Öppna och stäng batterifacket lugnt och försiktigt.
 - ① Kontrollera om du känner motstånd när du stänger batterifacket. Kontrollera att batteriet är rätt isatt och placerat i rätt riktning. Om batteriet är fel isatt fungerar hörapparaten inte och batterifacket kan skadas.

Hörapparaten är nu påslagen. Det kan ta upp till 15 sekunder innan den startar. (När du bär hörapparaten, hör du en akustisk signal.)

4. Använda hörapparaten

Steg 5. Sätta in hörapparaten

I detta steg visas hur du sätter in hörapparaten på rätt sätt.

- ① Varje hörapparat är individuellt programmerad för ditt högra eller vänstra öra. Identifiera i första steget höger och vänster så att du kan sätta in hörapparaten i rätt öra.

Steg 5.1 Identifiera hörapparaten för höger och vänster öra

Färgmarkeringen finns på skalet (modellnamnet är tryckt i rött eller blått):

höger = röd

vänster = blå



Bild 5a

Steg 5.2 Sätta in en hörapparat (alla modeller)

Om du ska sätta in hörapparaten i höger öra, ta den mellan tummen och pekfingret med höger hand (röd markering på apparaten, se bild 5.1).

Placera hörapparatsens kanaldel i din hörselgång (delen markerad i grönt i bild 5b). Dra försiktigt i örsnibben och tryck in hörapparaten i örat. Kontrollera att den sitter ordentligt i örat. Ta gärna en spegel till hjälp i början!

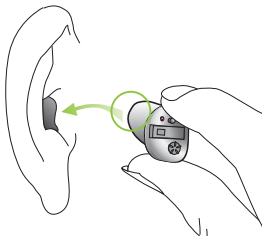


Bild 5b

4. Använda hörapparaten

Nu är du klar och har satt in höger hörapparat. Sätt nu in vänster hörapparat på samma sätt (blå markering, se steg 5.1).

Steg 6. Justera volymkontrollen när hörapparaten sitter i örat

Öka volymen genom att trycka på knappen på den högra hörapparaten. Minska volymen genom att trycka på knappen på den vänstra hörapparaten. Stöd hörapparaten lätt med tummen (bild 6).

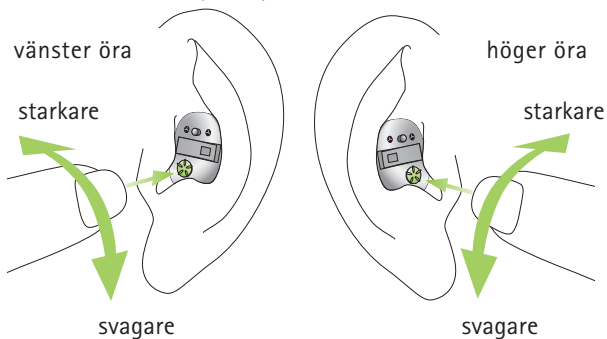


Bild 6

Steg 7. Välja ett lyssningsprogram när hörapparaten sitter i örat

Välj eller ändra ett lyssningsprogram genom att trycka på programomkopplaren som visas i (bild 7).

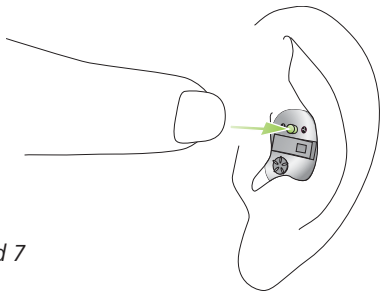


Bild 7

Du växlar till nästa program genom att trycka på den igen. En signal bekräftar omkopplingen. Ljudsignalen kan endast höras om du har slagit på hörapparaten och bär den korrekt i örat.

4. Använda hörapparaten

Steg 8. Ta av hörapparaten

Följande steg beskriver hur du enkelt tar av dig hörapparaten, antingen med eller utan utdragstråd.

Steg 8.1 Ta av hörapparat med utdragstråd

Håll utdragstråden mellan tumme och pekfinger och dra hörapparaten försiktigt uppåt och utåt (bild 8a).

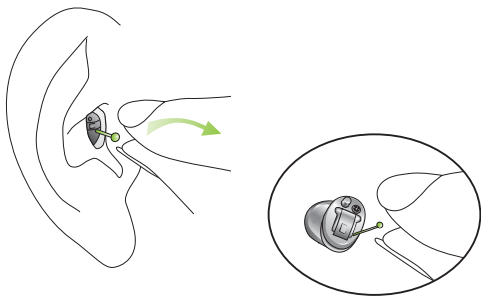


Bild 8a

Steg 8.2 Ta av hörapparat utan utdragstråd

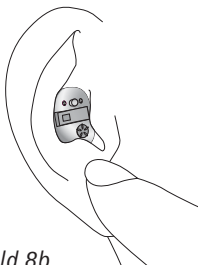


Bild 8b

Sätt tummen bakom örsnibben (direkt bakom det hårda brosket, bild 8b) och tryck örat uppåt för att trycka hörapparaten ut ur örat.

Ta tag i hörapparaten och dra ut den (bild 8c).

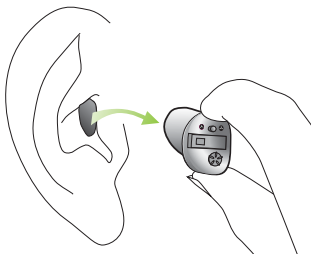


Bild 8c

4. Använda hörapparaten

Steg 9. Stänga av hörapparaten

Du kan stänga av hörapparaten genom att öppna batterifacket (bild 9).



Bild 9

Steg 10. Byta batteri

Innan batteriet är helt tomt, anger hörapparaten med en akustisk signal att batteriet snart behöver bytas. När detta inträffar har du cirka 30 minuter (i vissa fall längre tid) på dig att byta batteriet. Batterivarnings-signal upprepas varje halvtimme. Vi rekommenderar att du alltid har ett reservbatteri till hands.

5. Skötsel och underhåll

Noggrann och regelbunden skötsel av hörapparaten bidrar till överlägsen funktion och lång livslängd.

Använd följande specifikationer som vägledning:

Allmän information

Innan du använder hårspray eller sminkar dig ska du ta bort hörapparaten från örat, eftersom dessa produkter kan skada hörapparaten.

Om du får ont i eller bakom örat, eller om det blir inflammerat, kontrollera med din audionom eller läkare.

5. Skötsel och underhåll

Dagligen

Daglig rengöring och användning av ett torkningssystem rekommenderas varmt. "C&C Line" från Phonak är ett komplett sortiment av rengöringsprodukter. Använd aldrig vanliga rengöringsmedel som tvättmedel eller tvål för att göra ren din hörapparat.

Om din hörapparat låter svagare eller är helt tyst, rengör eller byt ut vaxfiltret. Om hörapparaten fortfarande inte fungerar efter att du bytt vaxfilter och batterier, kontakta din audionom.

Varje vecka

För djupare instruktioner för hur du bör sköta dina hörapparat, utöver normal rengöring, kontakta din audionom.

SmartGuard (tillval)

SmartGuard är ett unikt vaxskyddssystem som utvecklats av Phonak. Den unika membrandesignen skyddar din hörapparat helt från vax och fukt.

Mer information kan du få från din audionom.

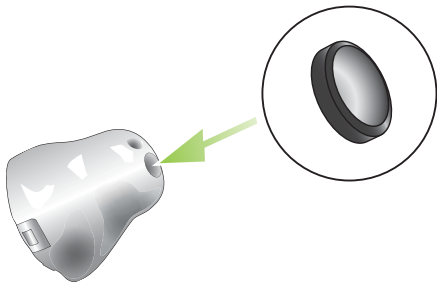


Bild 10

6. Felsökning

Hörapparaterna låter svagare än vanligt/inget ljud
Gör rent vaxfiltret eller byt ut det. Kontrollera att batteriet sitter rätt. Byt batteri. Om problemet kvarstår, kontakta din audionom.

Batteriet laddas ur för snabbt

Sätt i ett nytt batteri och anteckna exakt hur länge det varar. Kontakta din audionom med denna information så får du hjälp och råd.

Knastrande eller surrande ljud

Kontrollera om det sitter vax eller smuts i ljudkanalen. Om problemet kvarstår, kontakta din audionom.

Visslande ljud

Kontrollera att hörapparaten sitter korrekt i örat. Om så är fallet men problemet kvarstår, kontakta din audionom och få ditt öra kontrollerat.

Smärta eller inflammation i örat

Ta bort hörapparaten och kontakta din audionom. Om problemet är allvarligt, kontakta läkare.

7. Trådlösa tillbehör och FM-system

7.1 Trådlösa tillbehör

Phonak har utvecklat ett brett sortiment med trådlösa tillbehör som gör att du kan använda hörapparaten på bästa sätt och kan kontrollera den diskret. Som tillbehör finns exempelvis fjärrkontroller, trådlös anslutning till TV och dator och mycket mer. Tillbehör som kan hjälpa dig använda mobiltelefon enkelt och bekvämt ingår också i produktsortimentet.

7. Trådlösa tillbehör och FM-system

7.2 FM-system

FM-systemen är trådlösa kommunikationssystem som består av en radiosändare och en radiomottagare. Sändaren placeras nära ljudkällan (t.ex. TV/radio/föreläsare).

Orden överförs tydligt och direkt till hörapparaten i form av radiosignaler – utan störande bakgrundsljud eller eko.

Phonak är ledande inom FM-kommunikation. Kontakta din audionom om du vill utnyttja fördelarna med dessa högteknologiska radiosystem.

Om du redan har ett FM-system och behöver mer information om hur du använder det, se bruksanvisningen för FM-sändaren eller FM-mottagaren.

För mer information besök www.phonak.se eller fråga din audionom

8. Service och garanti

Phonak erbjuder en omfattande global garanti som gäller från inköpsdatumet. Fråga din audionom om de garantivillkor som gäller i ditt land. Garantin täcker reparationer vid tillverknings- och materialfel.

Garantin gäller inte normal förslitning, felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier, vatten eller för stor belastning. Vid skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad gäller inte Phonak-garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Vänster hörapparats
serienummer

Höger hörapparats
serienummer

Inköpsdatum:

9. Information och symbolförklaring

Anmärkning 1

Den här produkten är certifierad enligt:



FCC ID: KWC-WHSSAN

IC: 2262A-SAN

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. För handhavandet gäller följande två villkor:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna utrustning och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna utrustning blir ogiltig.

Anmärkning 2

Denna digitala hörapparat i klass B uppfyller Canadian ICES-003.



Med CE-märket bekräftar Phonak AG att denna Phonak-produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt R&TTE-direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. Siffrorna efter CE-märket anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ BF tillämpad del enligt EN 60601-1. Hörapparatens yta specificeras som tillämpad del typ BF.

9. Information och symbolförklaring



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i bruksanvisningen.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.

Användningsföreskrifter

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

Transport- och
lagringsföre-
skrifter

Under transport och lagring ska temperaturen inte överskrida gränsvärdena på $-20^{\circ}\text{C}/60^{\circ}\text{C}$ och relativ luftfuktighet på 65% under någon längre tid. Lufttryck mellan 500 och 1100 hPa är lämpligt.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna hörapparat inte får kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna förbrukade eller oanvända hörapparater till återvinningsställe för elektroniskt avfall eller lämna hörapparaten till din audionom för återvinning. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.